

## Уважаемый пользователь!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные параметры	3
1.1. Технические характеристики	3
1.2. Комплект поставки	3
1.3. Область применения	3
2. Описание условных обозначений	4
3. Устройство и составные части	5
4. Эксплуатация	5
4.1. Сборка	5
4.2. Загрузка бетоносмесителя	7
4.3. Разгрузка бетоносмесителя	8
4.4. Чистка барабана	8
4.5. Наклон барабана	9
4.6. Периодическое обслуживание	10
5. Поиск и устранение неисправностей	10
6. Гарантийные условия	11

**Перед началом работы внимательно прочтите инструкцию по безопасности и эксплуатации!**

# БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ

## PRORAB ECM 46 C / ECM 63 C

- Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления с бетоносмесителем (далее в тексте так же могут быть использованы технические названия – смеситель, машина, изделие, инструмент) его правильным использованием и требованиями безопасности.
- Храните данное руководство в надежном месте.

## 1. ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

### 1.1. Технические характеристики

Модель	ECM 46 C	ECM 63 C
Напряжение сети, В.	~220	
Частота тока, Гц	50	
Максимальная мощность, Вт.	150	220
Объем барабана, л.	46	63
Объем готовой смеси, не более, л.	32	48
Диаметр загрузочного отверстия, мм	236	267
Макс. скорость вращения барабана, об/мин	29,8	27,5
Класс защиты	IP 44D	
Температурный режим экспл., °C	+5 + 35	
Габариты (Д*Ш*В), мм	1070*510*885	1110*550*935
Вес, кг	22	25

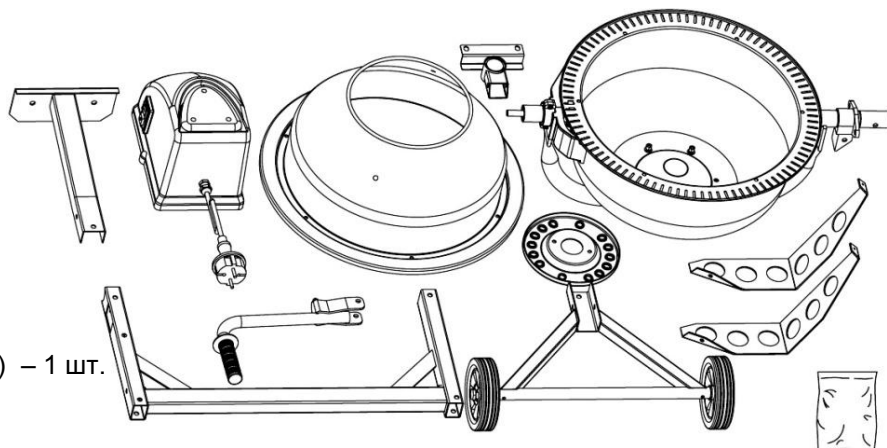
*Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.*

### 1.2. Область применения

- Бетоносмеситель предназначен для приготовления строительного раствора, бетонных смесей, известкового раствора и штукатурки с крупностью заполнителя до 40 мм.
- Бетоносмеситель может применяться для перемешивания различных сухих материалов (при условии соблюдения допустимой массы и объема), таких как: кормовые смеси, удобрения и т.п., в различных с/х мероприятиях или строительных работах.
- Режим работы: повторно-кратковременный, эксплуатация под контролем оператора.
- Бетоносмеситель соответствует требованиям «Технического Регламента о безопасности машин и оборудования» (Постановление Правительства РФ от 15.09.2009 №753 с изменениями, утвержденными постановлением Правительства РФ от 24.03.2011 № 205). Сертификат соответствия № C-CN.AB29.B.43823. Срок действия с 05.07.2012 по 04.07.2013 г.

### 1.3. Комплект поставки



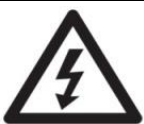






- Блок с электродвигателем – 1 шт.
- Барабан нижний – 1 шт.
- Барабан верхний – 1 шт.
- Стойка рамы – 3 шт.
- Лопасты – 2 шт.
- Рукоятка наклона – 1 шт.
- Диск-фиксатор угла наклона – 1 шт.
- Колесо транспортировочное – 2 шт.
- Комплект крепежей (винт/шайба/гайка) – 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
- Инструкция по безопасности – 1 шт.



**⚠ Внимание!** Бетоносмеситель не предназначен для профессионального использования!

- Внимание! В связи с постоянным техническим совершенствованием конструкции изделия, возможны некоторые отличия, между приобретенным Вами изделием и сведениями, приведенными в инструкции, не влияющие на его основные технические параметры и правила эксплуатации.

## 2. ОПИСАНИЕ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

	Внимательно прочитайте правила безопасности и эксплуатации. Следуйте изложенным в них указаниям. Не соблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам.
	Внимание! Важная информация! Данное условие обязательно для выполнения!
	Остерегайтесь поражения электрическим током!
	При повреждении или разрыве сетевого шнура немедленно выньте его вилку из штепсельной розетки!
	Инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительной изоляции между электрическими и механическими частями.
	Не изменяйте конструкцию инструмента! Ремонт изделия производите только в сервисном центре.
	Оберегайте части вашего тела, в первую очередь пальцы, от возможных контактов с движущимися частями инструмента. Не прикасайтесь руками к венцу и приводной шестерне барабана!
	Обязательно используйте соответствующую Вашей работе защитную экипировку! Используйте средства защиты лица и органов зрения (защитные очки, маски). Всегда работайте в хорошо вентилируемом помещении с использованием соответствующих средств защиты от пыли (респираторы, маски).
	Защитные рукавицы относятся к обязательной оснастке пользователя. Их следует постоянно надевать во время работы.

### 3. УСТРОЙСТВО И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Рукоятка наклона барабана
2. Барабан верхний / загрузочное отверстие
3. Лопасть
4. Кнопка выключателя
5. Кожух электродвигателя
6. Шнур сетевой
7. Стойка колесная
8. Колесо
9. Балка
10. Стойка опорная
11. Барабан нижний
12. Диск-фиксатор угла наклона
13. Венец зубчатый

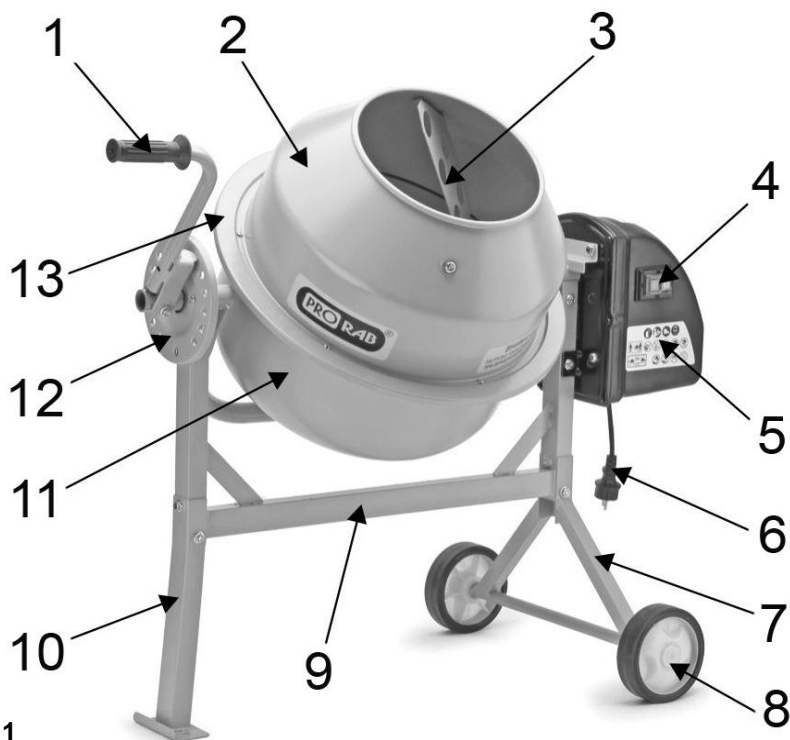


Рис. 1

- Внимание! Внешний вид изделия может незначительно отличаться от приведенного на рисунке. Это вызвано дальнейшим техническим усовершенствованием модели. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию инструмента без предварительного уведомления пользователя, с целью повышения его потребительских качеств.

### 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

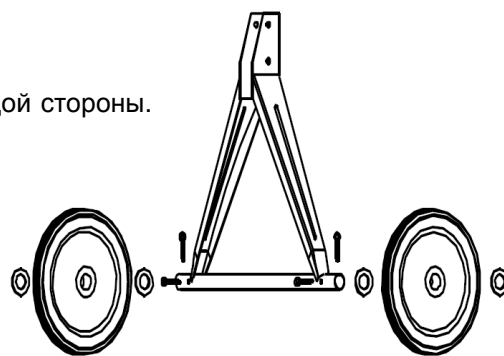
#### 4.1. Сборка

**⚠ Внимание!** Рекомендуется работать с помощником при сборке бетономесителя!

##### Стойка

- Наденьте на оси колесной стойки (7) (См. Рис.1; 2) по колесу с каждой стороны. Зафиксируйте их с помощью стопоров – шплинтов.

Рис. 2



- К несущей балке (9) (См. Рис.1) присоедините дополнительную опору. Зафиксируйте ее положение винтами (M8x40 и M8x45). Крепко затяните винты (См. Рис.3).

- Соедините раму с колесной стойкой (7) (См. Рис.1; 4). Зафиксируйте ее положение винтами (M8x40 и M8x45). Крепко затяните винты.

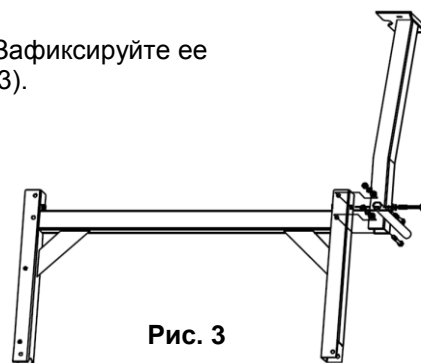


Рис. 3

### Нижний барабан

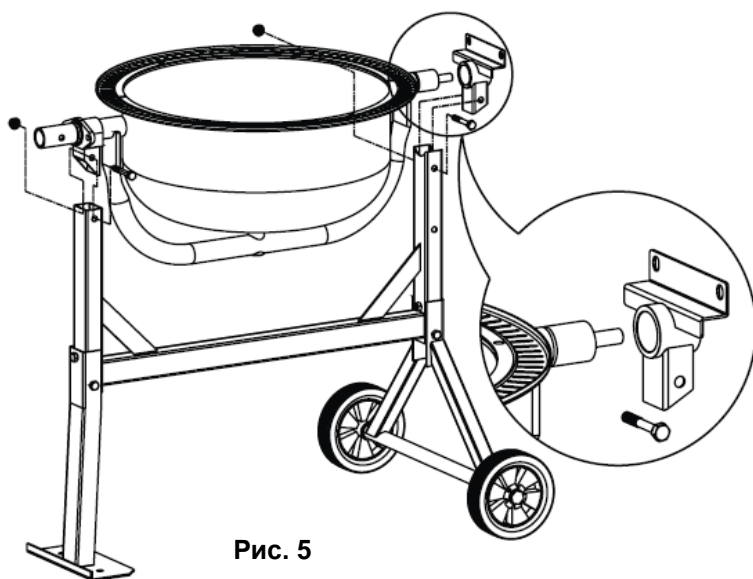


Рис. 5

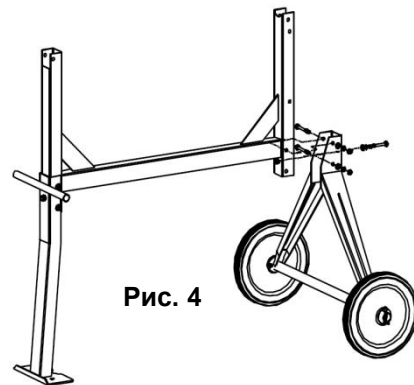


Рис. 4

- Установите опорную дугу вращения барабана на балку рамы. Зафиксируйте ее положение винтами M8x50 (См. Рис.5).
- Осторожно поместите нижний барабан (11)(См. Рис.1) на стойку, так чтобы подшипники попали в соответствующие пазы (См. Рис.5).
- Выровняйте с каждой стороны отверстия, закрепите гаечным ключом болты, шайбу, стопорную шайбу и гайку в посадочном седле. Проверьте надёжность крепления.

### Лопасты

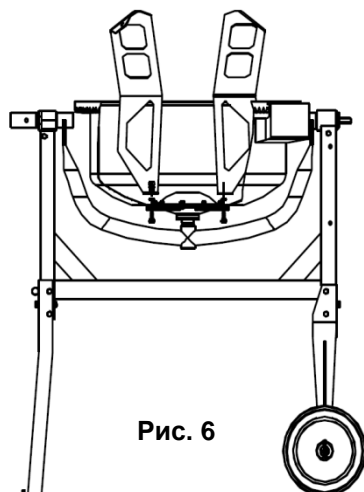


Рис. 6

- Установите лопасти в нижний барабан бетономешалки, закрепив их положение в нижней части болтами M8x20 (См. Рис.6).



**Внимание!** Стрелки на двух барабанах служат для правильной установки верхнего барабана на нижний. Если у Вас появятся проблемы с установкой, поместите верхний барабан на нижний, и вращайте его до тех пор, пока стрелки не выровняются.

### Верхний барабан

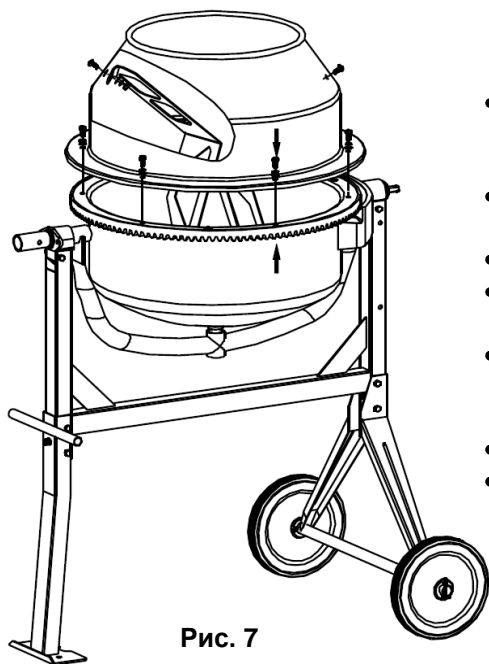


Рис. 7

- Поместив верхний барабан (2)(См. Рис.1) на обод нижнего барабана (11)(См. Рис.1; 7), убедитесь в совпадении пазов и стрелок, а так же и свободном вращении лопастей внутри барабана.
- Закрепите положение верхнего барабана с помощью 6-ти болтов M8x12, гровера, шайб и гаек, продетых в отверстия на ободе.
- Убедитесь в надёжности крепления.
- Между лопастью и барабаном должна быть установлена прокладка, а также шайба, пружинная шайба и гайка.
- Закрепите лопасти к верхнему барабану, прикрепив их с внешней стороны двумя болтами M8x16, продетыми в отверстия в корпусе барабана.
- Убедитесь в том, что верхняя и нижняя лопасти закреплены.
- Убедитесь в том, что все болты крепко затянуты.

### Диск-фиксатор и рукоятка наклона барабана

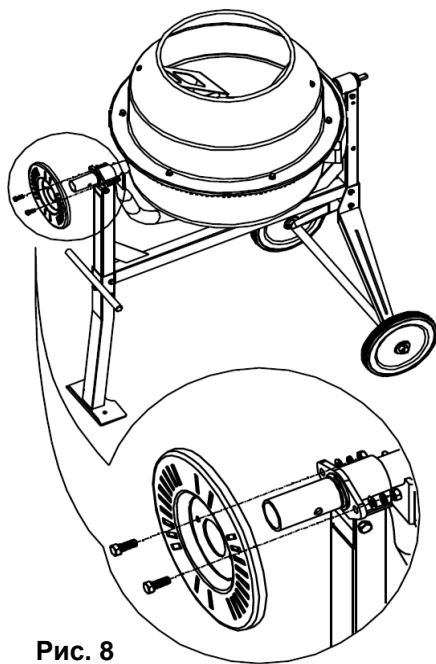


Рис. 8

- Установите диск-фиксатор (12)(См. Рис.1) на место крепления.
- Наденьте диск на конец вала с большим диаметром со стороны ножек стойки. Закрепите конструкцию двумя болтами М8х20, на каждый болт помещается гровер, шайба и гайка (См. Рис.8).
- Прикрепите рукоятку контроля угла наклона барабана (1)(См. Рис.1; 9). Зафиксируйте ее положение винтом М8х50.
- Пружина ручки помещается в держатель с помощью U-образной пластины, для более удобной сборки.

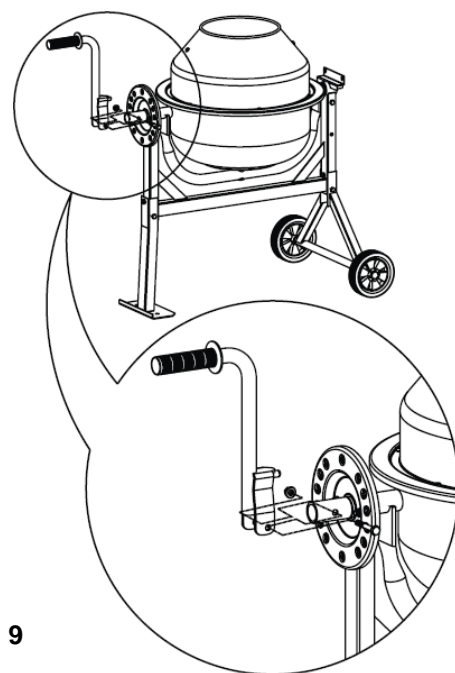


Рис. 9

### Трансмиссия

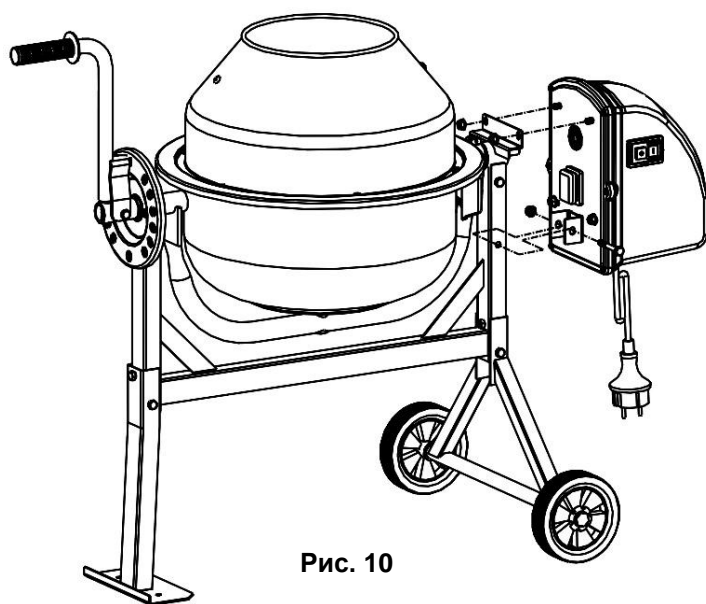


Рис. 10

- Трансмиссия бетоносмесителя состоит из электродвигателя, ременного передаточного механизма и приводной шестерни венца.
- Трансмиссия с электродвигателем закрыта защитным кожухом (5)(См. Рис.1;10).
- Блок трансмиссии устанавливается на опорную раму с правой стороны от барабана.
- Выровняйте положение пазов на кожухе и стойке, наденьте трансмиссию на шестеренчатый вал.
- Закрепите блок к раме с помощью винтов М8х55.

## 4.2. Загрузка бетоносмесителя

**⚠ Внимание!** Внимательно прочитайте и соблюдайте все действующие правила «Инструкции по безопасности», идущей в комплекте!

**⚠ Внимание!** Перед загрузкой исходной смеси обязательно включите смеситель! Загрузка смесителя осуществляется **ТОЛЬКО** во время вращения барабана!

**⚠ Внимание!** Не бросайте весь исходный материал сразу, во избежание его прилипания к стенкам барабана. Загружайте барабан постепенно!

### Для включения бетоносмесителя:

1. Подключите сетевой шнур (6)(См. Рис.1) бетоносмесителя к сети питания 220 В.

2. Нажмите на зеленую кнопку включения (4)(См. Рис.1), расположенную сбоку на защитном кожухе электродвигателя.
  3. Для отключения – нажмите на красную кнопку (4)(См. Рис.1).
- Электродвигатель бетоносмесителя снабжен автоматической системой термозащиты при перегреве.
  - При срабатывании термозащиты повторный пуск бетоносмесителя происходит автоматически после охлаждения двигателя.
  - Наличие термозащиты не дает полной гарантии от выхода электродвигателя из строя. Данная система выполняет индикационно-защитную функцию. При срабатывании системы защиты оператор бетоносмесителя должен принять соответствующие меры по устранению причин (уменьшит нагрузку, дать время на охлаждения, улучшить обдув двигателя).

**Для лучших результатов работы, следует соблюдать порядок загрузки:**

1. Добавить необходимое количество гравия в барабан.
2. Добавить необходимое количество цемента в барабан.
3. Добавить необходимое количество песка в барабан.
4. Добавить необходимое количество воды в барабан.

**Требования к исходному материалу:**

**⚠ Внимание! Не перегружайте бетономешалку, не загружайте барабан смесью более 3/4 его объема!**

- Исходный заполнитель – песок, должен иметь размер зерен 0,1 – 5 мм.
- Заполнители в виде щебня, гравия и подобных, должны иметь размер зерен 5 – 40 мм.
- Используйте качественные затворители: гипс, цемент. Для улучшения вяжущих материалов, бетонных смесей и строительных растворов допускается применение различных специальных добавок (пемзы, пеногасители и т.п.).
- В качестве затворителя рекомендуется использовать чистую водопроводную воду.
- Как правило, на приготовление строительного раствора с момента загрузки уходит от 60 до 90 сек.

#### **4.3. Разгрузка бетоносмесителя**

**⚠ Внимание! Не переворачивайте самостоятельно смеситель полностью, чтобы высыпать готовую смесь. Используйте только механизм наклона барабана!**

**⚠ Внимание! Не выключайте бетоносмеситель с загруженным барабаном. Выгрузка готовой смеси должна осуществляться во время вращения барабана!**

#### **4.4. Чистка барабана**

**⚠ Внимание! Не помещайте руки во вращающийся барабан!**

- Тщательно очищайте бетономешалку СРАЗУ по окончании работы.
- Барабан необходимо содержать в чистоте.
- После работы смесителя, на внутренней стенке барабана, всегда будет оставаться налипший бетон или известь.
- Даже небольшое количество оставшейся массы, затвердев, будет собирать исходный материал и увеличиваться при каждом последующем использовании бетоносмесителя, что может уменьшить его полезный объем, утяжелит барабан, и создаст дополнительную нагрузку на электродвигатель.
- Никогда не бросайте внутрь барабана кирпичи для того, чтобы выбить эти отложения.
- Не обивайте барабан снаружи молотком, чтобы сбить налет. Не подвергайте его ударной нагрузке!
- Засохший бетон необходимо осторожно соскребать со стенок барабана.

**⚠ Внимание! Сразу по окончании работы и выгрузки смеси из смесителя, барабан нужно промывать составом из воды и гравия в течение нескольких минут от остатков раствора.**

- Включите бетоносмеситель, залейте в барабан 10 - 20 литров чистой воды, добавьте немного гравия. Дайте поработать смесителю несколько минут.
- Выключите и слейте грязную воду и гравий.
- Переверните барабан загрузочным отверстием вниз, чтобы осушить, и слить из него всю влагу.
- Прочистите лопасти щеткой.



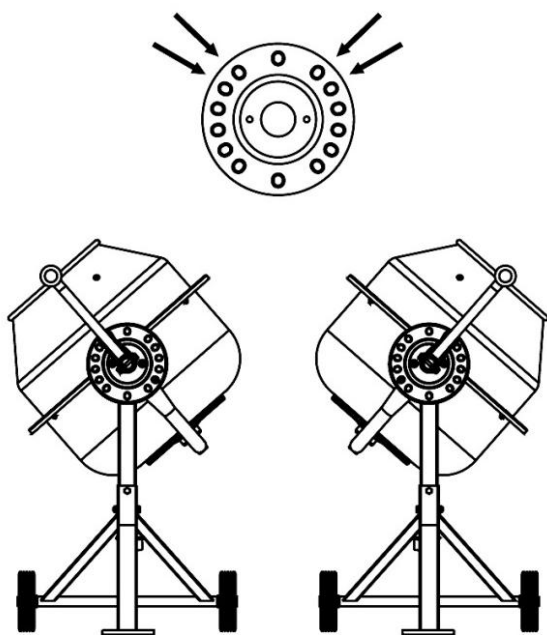
- Запрещается использовать агрессивные химические вещества (кислоты и т.п.), которые могут вступить в реакцию с пластиковыми частями корпуса.
- Не допускайте попадания внутрь блока управления жидкости, не погружайте блок или его части в жидкость, не мойте его проточной водой!
- Протрите кожух влажной тканью.
- Начисто и насухо вытирайте внешние части бетоносмесителя.

## 4.5. Наклон барабана

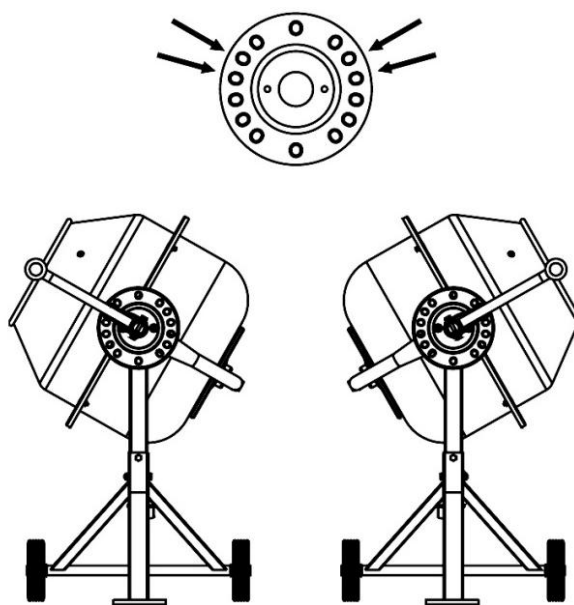
- Наклон и позиция барабана фиксируется с помощью рукоятки (1)(См. Рис.1) на боковой его части.
- Барабан фиксируется в определенном положении посредством специального штифта, входящего в отверстия в диске-фиксаторе наклона.
- Для того чтобы поставить барабан в фиксированную позицию, отожмите рукоятку на себя и поверните ее на нужный угол.

**Позиции барабана (См. Рис.11):**

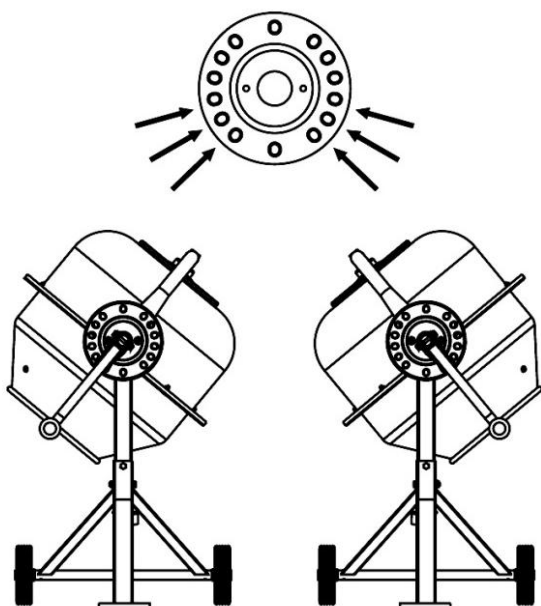
*Для известкового раствора*



*Для бетона*



*Выгрузка готовой смеси*



*Хранение*

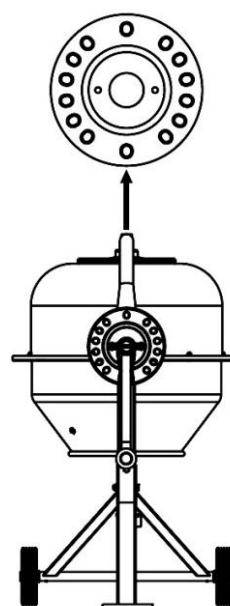


Рис. 11



## 4.6. Периодическое обслуживание

- Ваш инструмент предназначен для работы в течение длительного периода времени при минимально необходимом его обслуживании.
- Безопасная и долговечная работа бетоносмесителя зависит от его правильной эксплуатации и обслуживания.
- Соблюдайте норму загрузки смесителя.
- Не превышайте его рабочий цикл. Эксплуатация бетоносмесителя должна быть повторно-кратковременной. Т.е. на каждый час работы нужно давать 25% времени для отдыха и охлаждения. Время непрерывного включения не должно превышать 5 минут.
- Регулярно очищайте смеситель, особенно по окончании его работы.
- После каждого использования обязательно очищайте барабан от остатка смеси.

**⚠ Внимание!** Категорически запрещается смазывать пару «шестерня – зубчатый венец барабана» это приводит к преждевременному износу.

- Запрещается смазывать пару «шестерня – зубчатый венец барабана», т.к. наличие густой и вязкой смазки на венце накапливает в себе грязь, пыль и песок. Что приводит к быстрому стачиванию шестерни, и снижает срок службы смесителя.
- Данное соединение достаточно просто очищать щеткой от грязи и поддерживать в чистоте.

**⚠ Внимание!** Шестерня, вращающая барабан, является изнашиваемой деталью. Износ шестерни считается механическим повреждением и гарантийному ремонту не подлежит!

- Производите проверку натяжения приводного ремня.
- Периодически производите смазку диска-фиксатора и механизма наклона барабана. Для смазки рекомендуется использовать густые трансмиссионные смазки.
- Ремонт бетоносмесителя производите только в авторизованном сервисном центре!

### Правила транспортировки и хранения

- Инструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от - 10 до + 40°C и относительной влажности до 85% (при температуре +25°C).
- При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с инструментом внутри транспортного средства.
- Инструмент должен храниться в отапливаемом, вентилируемом помещении, в недоступном для детей месте, исключая попадание прямых солнечных лучей, при температуре от +5 до + 35°C, и относительной влажности не более 80% (при температуре +25°C).
- По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.

## 5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается.	Нет напряжения в сети питания.	Проверьте наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель.	Обратитесь в сервисный центр.
	Неисправен шнур питания.	
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность обмоток ротора или статора.	Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель перегревается.	Загрязнена решетка охлаждения двигателя.	Прочистите решетку охлаждения электродвигателя.
	Двигатель перегружен.	Уменьшите объем исходной смеси
	Неисправен ротор.	Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность.	Низкое напряжение в сети питания.	Проверьте напряжение в сети.
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке.	Обратитесь в сервисный центр.
		Обратитесь в сервисный центр.

- Во всех случаях нарушения нормальной работы инструмента, например: падение оборотов двигателя, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.
- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, без предварительного уведомления, с целью улучшения его потребительских качеств.
- Некоторые мероприятия по техническому обслуживанию машин и оборудования, проведение регламентных работ, регулировок и настроек, указанных в инструкции по эксплуатации, а так же диагностика, могут не относиться к гарантийным обязательствам, и как следствие подлежат оплате согласно действующим расценкам сервисного центра.

## **6. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

### ***Уважаемый покупатель!***

1. Поздравляем Вас с покупкой нашего изделия, и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных центров. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в сервисные центры, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине.
3. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
4. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
5. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
6. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
7. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев, и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
8. Срок службы изделия – 5 лет.
9. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.
10. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
  - Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
  - Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - Использования изделия в профессиональных целях и объемах.
  - Применения изделия не по назначению.
  - Стихийного бедствия.
  - Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды.
  - Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
  - Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ.
  - На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как ведущая шестерня, приводной резиновый ремень, резиновые амортизаторы, фильтры, угольные щетки, и т. п.
  - Попыток самостоятельного ремонта инструмента, вне уполномоченного сервисного центра. К безусловным признакам которых относятся: сорванные гарантийные пломбы, заломы на шлицевых частях крепежных винтов, частей корпуса и т.п.
  - На неисправности, возникшие в результате перегрузки, повлекшей выход из строя электродвигателя (одновременное сгорание ротора и статора; сгорание ротора или статора с оплавлением изоляционных втулок), выпрямителей, автоматических выключателей или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

Изготовитель обязуется в течение гарантийного срока эксплуатации безвозмездно исправлять дефекты продукции или заменять ее, если дефекты не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования

продукцией или ее хранения. Гарантийный ремонт инструмента производится изготовителем по предъявлении гарантийного талона, а послегарантийный – в специализированных ремонтных мастерских. Изготовитель не принимает претензии на некомплектность и механические повреждения инструмента после его продажи.

Компания ООО «ПРОРАБ» ставит перед собой приоритетную задачу максимально удовлетворить потребности покупателей в бензо-, пневмо-, электроинструменте и расходном материале. Создавая ассортиментную линейку, мы ориентируемся в первую очередь на доступные цены при оптимальном уровне надежности. Вся выпускаемая продукция сделана в Китае и имеет все необходимые сертификаты соответствия.

Импортер: ООО «ПРОРАБ» (Россия)

Адрес: 115114, г. Москва, Дербеневская набережная, д.11.

[www.prorabtools.ru](http://www.prorabtools.ru)

Изготовитель: ООО «Лоун Энд Гарден Продактс»

Адрес: Китай, Лайчжоу, Чэнган Род, Индастри Зон оф Дуцзя.